

- que la espada de mi padre entre los dos se<sup>4</sup> ha dormido.  
 12 – ¿Por dónde me iré, señora, para no ser conocido?  
 – Vete por todos los jardines cogiendo rosas y lirios. –  
 14 – ¿De dónde vienes, Gerineldo, tan triste y descolorido?<sup>5</sup>  
 – Vengo de todos los jardines cogiendo rosas y lirios.  
 16 – Una rosa de mi agrado en mi color la has escogido.<sup>6</sup>  
 [.....]

## I-3 (í.o, é.a)

Versión de Sisante (Cuenca) dicha por Sofía Jiménez, de 74 años, que vive en la Residencia de Ancianos de Albacete.

Recogida para mi colección por José M.<sup>a</sup> Guizán Moreno, Andrés Morales Cabanes y Jesús Pérez Calatayud en marzo de 1978.

- Gerineldo, Gerineldo, Gerineldito pulido,  
 2 quién te pillara una noche tres horas de mi albedrío.  
 – Como soy vuestro criado, señora, os burláis conmigo.  
 4 – No me burlo, Gerineldo, que de veras te lo digo,  
 que entre las doce y la una se ha de hacer lo prometido. –  
 [.....]  
 6 El rey, que al acecho estaba, a Gerineldo ha cogido,<sup>1</sup>  
 ha tirado de la espada y entre los dos la ha metido.  
 8 Al refrescar de la espada la infanta se ha sorprendido.  
 – Levántate, Gerineldo, que los dos somos<sup>2</sup> sentidos,  
 10 que la espada de mi padre entre los dos se ha perdido.  
 – ¿Por dónde me iré, señora, para no ser conocido?  
 12 – Vete por esos jardines para no ser conocido  
 cogiendo rosas y lirios.<sup>3</sup>  
 14 El rey, que al acecho estaba, a Gerineldo ha cogido:  
 – ¿De dónde vienes, Gerineldo, tan triste y descolorido?  
 16 – Vengo por esos jardines cogiendo rosas y lirios.

4. Quedaría mejor sin este *se*, aunque aparece con él en otras versiones, como la núm. II. 265, de La Habana.

5. Vid. ER, pág. 229.

6. Hemistiquio estropeado que no hace sentido.

## Versión I-3.

1. Este verso se repite después en el 14, y es allí donde mejor cuadra con el contexto.

2. Nótese el arcaísmo de este *somos*, que hoy sería *estamos*.

3. Éste debería ser el segundo hemistiquio del verso anterior, que repite, diríamos que por inercia, parte de la pregunta de Gerineldo. Vid. lo que a este respecto decimos en la observación 2) b).